

=== odyssee ===(1) ἄνδρα^A μοι^D_{Pr} ἔννεπε,^{PräAktImv} μουσα,^V πολύτροπον,^{AdjA} ὅς^N_{Pr} μάλα^{Adv} πολλὰ^{AdjA}

- [1] den| Mann/übe| den| Mann m sage,/veate, Muse,/Göttin, vel| gewandten,/wändgen de seh veles/vel
- [2] πλάγχθη,^{AorPas} ἐπεὶ^{Kon} Τροίης^G ἱερὸν^{AdjA} πτολίεθρον^A ἔπερσεν.^{AorAkt}
wurde|umher|getrieben, als|nachdem von|Troja heiligen Stadt|burg
der|Troja geehrten Castle zerstörte
of|the|trojans holy he|has|destroyed|er|zerstörte
- [3] πολλῶν^{AdjG} δ',^{Pt} ἀνθρώπων^G ἶδεν^{AorSAkt} ἄστεα^A καὶ^{Kon} νόον^A ἔγνω,^{AorSAkt}
vieler aber Menschen sah Städte und Sinn erkannte,
vielerzwei
vielerdrei